

在原地發聲

東華大學民族語言與傳播學系

林福岳 東華大學民族語言與傳播學系 助理教授

最近我們剛畢業的大四同學，個個興奮地拿自己所製作的CD和劇情片四處宣揚，看看裡面的東西，都是同學自己製作的台灣原住民族語音樂歌曲，還有他們自稱的「部落偶像劇」，用族語對白展現現代學生的生活。之所以要將原住民語言和現代傳播媒材結合，是因為他們所就讀的科系叫做「民族語言與傳播學系」。

東華大學民族語言與傳播學系是和原住民民族學院在2001年同時成立的。當初有關單位在規劃台灣第一所、也是亞洲第一所原住民民族學院的時候，首先想到的就是語言方面的研究和訓練，理由很簡單：台灣原住民的語言亟待拯救。當前台灣原住民族語正瀕臨消逝的危機，保存原住民語言變成的當務之急；其次，還要為每種存活的語言作充分而詳細的記錄。因此，「民族語言與傳播學系」在這個時代需求下設立，希望能積極培訓原住民語言保存與傳播發展所需人才，以科學的方法來記錄自己的語言。

但是怎麼會將語言和傳播放在同一個科系呢？主要還是看到傳播媒介在當今世界的影響力以及無遠弗屆的優勢。如果一種語言不能在現實的環境中存活，便失去了生存的要素和意義，現代傳播觀念和技術的發展，正好替族語保存和復振找到新的出路和種種發展的可能。

是故，就一個全國第一所原住民民族學院的傳播面向，所涉及到的學術和實務領域，不僅僅是要和傳播的核心知識與傳播技能緊密結合，同時還要將焦點置於「原住民」的族群議題，以及原住民與整體環境脈絡——包括社會和全球性——的關聯上。因此學生所學，要能夠以原住民的觀點為出發點，思考自身內在傳播的理路；以及和整體社會傳播的互動發展。此外，更重視學生的行動與實踐面向，必須讓傳播的知識與能力成為族群發展的具體動力。

所以我們的教學目標，是希望能夠培養出體（傳播的本質）用（媒體的運作）合一，

創造以族群價值為核心的傳播內容，培養族群的「傳播行動者」(Communication Actor)。

所謂的「體」，也就是回歸到傳播的本質來思考關於原住民的傳播議題。簡而言之，因為傳播的本質乃是人類社會透過訊息互動的過程，所以我們課程規劃的重點，就在於讓學生學習及體察：一、人類社會中傳播的存在及運作過程；二、傳播與文化之間的關係，傳播在原住民族群方面的議題，以及；三、傳播及媒體運作所需要的基本知識。

至於「用」的層面，則是關於現代媒介的運作。媒介是傳播得以運作的中介，當代社會的媒介組織需要專業的知識與技能方得以適切運作。做為一個傳播科系，我們也在媒介運作方面規劃了關於各種媒介的特質及功能、媒介運作需要的專業技能培養、媒體新知的培養及運用能力之訓練、還有媒介政策規劃及組織管理的理念與能力。

但是我們和台灣其他所有傳播科系最大的差別，在於我們所探討的是以族群價值為核心的傳播內容。我們課程最主要的特色，

在於整體規劃是以原住民議題為核心，必須聚焦原住民文化與傳播之間的關聯，從中發掘並建構族群價值，讓傳播的本質及實際運作，都能立足於族群文化的基礎上，呈現族群價值。

我們希望系上的學生在傳播方面具有研究、規劃、實踐及應用的具體能力。所有課程的目標都在於培養學生成為具有族群價值觀和關懷的傳播行動者，能夠有意識地掌握傳播內容、運用傳播能力，以具體行動實踐文化保存與傳承的目標。

至於實際的成效如何？我們還是個很年輕的科系，今年才有第二屆的畢業生，需要更多的資源和人才投入我們的行列。但是面對台灣原住民傳播的處境，我們有我們的憂心，卻也有我們的使命和堅持。為了這些堅持，我們必須走得更為堅挺和勇敢，企盼將來這些行動者都會在各地寫下原住民的傳播痕跡。

東華大學民族語言與傳播學系首頁。▶

